



A35-WP/309

P/54

6/10/04

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИИ ПО ОБЩЕМУ РАЗДЕЛУ ЕЕ ДОКЛАДА И ПУНКТАМ 42, 43, 44 И 45 ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Представлен председателем Административной комиссии)

Прилагаемый доклад по общему разделу доклада Комиссии и пунктам 42, 43, 44 и 45 повестки дня утвержден Административной комиссией. Резолюции 42/1, 42/2, 43/1 и 44/1 рекомендуются для принятия пленарным заседанием.

Примечание. После изъятия настоящего титульного листа данный документ следует поместить в соответствующее место в папку доклада.

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИИ АССАМБЛЕЕ

Общие положения

1. Административная комиссия провела четыре заседания в период с 30 сентября по 6 октября 2004 года.
2. Г-жа Э. Кьяварелли (Италия) была избрана председателем Комиссии на 4-м пленарном заседании Ассамблеи.
3. На 1-м заседании Комиссия избрала г-на Т. Пиджа (Южная Африка) первым заместителем председателя и г-на Р. Биласа (Хорватия) вторым заместителем председателя.
4. Представители 64 Договаривающихся государств приняли участие в одном или нескольких заседаниях Комиссии.
5. Президент Совета д-р Ассад Котайт и Генеральный секретарь д-р Тайеб Шериф присутствовали на 1-м заседании Комиссии. На заседаниях также присутствовал директор Административного управления г-н А. Сингх.
6. Обязанности секретаря Комиссии исполнял г-н С. Кандасами, начальник Финансового отдела. Его заместителями были г-жа К. Уэрги, начальник Секции бухгалтерского учета, и г-н Ю. Джоб, сотрудник по бухгалтерскому учету. Г-н А. Парсонс, руководитель проекта, и г-жа Л. Лим, исполняющая обязанности сотрудника по бюджетным вопросам, выполняли функции помощников секретаря. Г-н Э. де Андрадес, младший сотрудник по бухгалтерскому учету, выполнял функции сотрудника по координации.

Организация работы

7. Комиссия проводила свою работу в полном составе. Для рассмотрения пунктов 39.1 и 39.2 повестки дня была учреждена Рабочая группа по бюджету. Для рассмотрения пункта 40.3 повестки дня была создана Рабочая группа по взносам. Данные о членском составе обеих рабочих групп и информация о круге их полномочий приводятся в добавлении А к настоящему докладу (см. стр. *).

Повестка дня

8. Были рассмотрены пункты повестки дня, переданные Комиссии пленарным заседанием и Исполнительным комитетом.

Пункт 7 повестки дня.	Годовые доклады Совета Ассамблее за 2001, 2002 и 2003 годы
-----------------------	--

Пункт 8 повестки дня.	Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 годы
-----------------------	--

* Данные будут представлены в окончательном издании доклада.

Пункт 12 повестки дня.	Выполнение Договаривающимися государствами финансовых обязательств перед Организацией
Пункт 12.1 повестки дня.	Отчет о мерах по урегулированию задолженности по взносам
Пункт 12.2 повестки дня.	Действия в отношении Договаривающихся государств, не выполняющих свои финансовые обязательства перед Организацией
Пункт 39 повестки дня.	Бюджеты
Пункт 39.1 повестки дня.	Бюджет по программам на 2005, 2006 и 2007 годы
Пункт 39.2 повестки дня.	Расходы на административное и оперативное обслуживание (АОСC) по линии технического сотрудничества
Пункт 40 повестки дня.	Распределение расходов ИКАО между Договаривающимися государствами
Пункт 40.1 повестки дня.	Подтверждение действий Совета в отношении исчисления взносов в Общий фонд и определения размеров аванса в Фонд оборотных средств государств, присоединившихся к Конвенции
Пункт 40.2 повестки дня.	Задолженность по взносам бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии
Пункт 40.3 повестки дня.	Взносы в Общий фонд за 2005, 2006 и 2007 годы
Пункт 41 повестки дня.	Финансовые вопросы
Пункт 41.1 повестки дня.	Финансовые аспекты вопроса задолженности по взносам
Пункт 41.2 повестки дня.	Система стимулирования для урегулирования задолженности за длительный срок
Пункт 41.3 повестки дня.	Доклад о Фонде оборотных средств
Пункт 41.4 повестки дня.	Распределение излишка наличности
Пункт 42 повестки дня.	Обзор расходов, утверждение счетов и рассмотрение докладов ревизора за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы
Пункт 43 повестки дня.	Назначение внешнего ревизора
Пункт 44 повестки дня.	Доклад об использовании фонда информационных и связанных технологий (ИСТ)

Пункт 45 повестки дня. Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию

9. Документы и рабочие документы, рассмотренные Комиссией, перечислены в разбивке по пунктам повестки дня в добавлении В к настоящему документу (см. стр. *).

10. Действия Комиссии, предпринятые по каждому пункту повестки дня, изложены отдельно в последующих пунктах. Материал расположен в соответствии с порядком пунктов повестки дня, рассмотренных Комиссией.

* Данные будут представлены в окончательном издании доклада.

Пункт 42 повестки дня. Обзор расходов, утверждение счетов и рассмотрение докладов ревизора за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы

42:1 На своем 2-м заседании Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня, по которому были представлены следующие документы: A35-WP/28, AD/10 и Doc 9825, A35-WP/29, AD/11 и Doc 9833 и A35-WP/30, AD/12 и Doc 9834, охватывающие соответственно 2001, 2002 и 2003 годы.

42:2 Комиссии было сообщено о том, что каждый доклад состоит из трех частей:

- a) замечания Организации по финансовым операциям за каждый финансовый год;
- b) финансовые отчеты за каждый год, проверенные внешним ревизором; и
- c) доклад внешнего ревизора об итогах проверки финансовых отчетов за каждый год и замечания по нему Генерального секретаря.

Финансовые отчеты и счета за каждый год были детально рассмотрены персоналом внешнего ревизора, которая заключила, что они соответствуют Финансовым положениям и правилам ИКАО и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другим применимым директивным указаниям Ассамблеи, Совета и ПРООН.

Что касается 2003 года, то для сведения также представлен не подвергнутый аудиторской проверке доклад о положении дел с выполнением рекомендаций внешнего ревизора за предыдущие годы.

42:3 Комиссия, похвалив Генерального секретаря за представление более всеобъемлющих комментариев к замечаниям внешнего ревизора в 2003 году, рекомендует внести изменения в приведенные в рабочем документе проекты резолюций, с тем чтобы настоятельно рекомендовать Генеральному секретарю соответственно предпринимать действия по подготовленным внешним ревизором рекомендациям.

42:4 Комиссия отметила, что согласно замечаниям в п. 3.3 добавления В к рабочему документу A35-WP/28, AD/10 из Фонда AOSC не покрываются какие-либо расходы на медицинское обеспечение после ухода сотрудников со службы, а в счетах не отражается та часть расходов, которая относится к Фонду AOSC. Секретариат информировал Комиссию о том, что поднятый внешним ревизором вопрос был рассмотрен и было установлено, что распределить расходы весьма трудно в связи с тем, что сотрудники в период службы в Организации работают не только исключительно в рамках Программы технического обслуживания или Регулярной программы, а могут в разное время финансироваться из той или другой программы. Поэтому определить долю, которая приходится на Регулярную программу или Фонд AOSC сложно. Было также отмечено, что Управлением технического сотрудничества предоставляются Регулярной программе такие услуги, как оформление поездок и закупок, поэтому справедливо, что Регулярная программа несет определенную долю расходов, относящихся к Фонду AOSC. Комиссия, принимая к сведению предпринятые Генеральным секретарем действия, рекомендует, чтобы о действиях, касающихся совместного несения расходов Регулярной программой и Программой технического сотрудничества, сообщалось Совету для того, чтобы он рассмотрел их.

42:5 Комиссия рекомендует Ассамблее утвердить счета Организации и финансовые ведомости ПРООН за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы и ревизионные отчеты по ним.

42:6 Соответственно Ассамблее рекомендуется принять приведенные ниже пересмотренные проекты резолюций 42/1 и 42/2.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИЕЙ И РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ АССАМБЛЕЕЙ

Резолюция 42/1

Утверждение счетов Организации за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы и рассмотрение ревизионных отчетов по ним

Ассамблея,

принимая во внимание, что счета Организации за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы и ревизионные отчеты по ним, представленные Генеральным ревизором Канады – членом Объединенной группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, выступающим в качестве внешнего ревизора ИКАО, были представлены Ассамблее после распространения среди Договаривающихся государств,

принимая во внимание, что Совет рассмотрел ревизионные отчеты и представил их на рассмотрение Ассамблее, и

принимая во внимание, что в соответствии со статьей 49 f) главы VIII Конвенции были рассмотрены расходы,

1. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по проверенным счетам за 2001 финансовый год, а также замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям;

2. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по проверенным счетам за 2002 финансовый год, а также замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям;

3. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по проверенным счетам за 2003 финансовый год и замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям, а также доклад о ходе выполнения рекомендаций внешнего ревизора за предыдущие годы;

4. *настоятельно рекомендует* Генеральному секретарю предпринять представляющиеся уместными необходимые действия по подготовленным внешним ревизором рекомендациям;

5. *утверждает* проверенные счета за 2001 финансовый год;

6. *утверждает* проверенные счета за 2002 финансовый год; и
7. *утверждает* проверенные счета за 2003 финансовый год.

Резолюция 42/2

Утверждение счетов по деятельности в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и рассмотрение ревизионных отчетов по финансовым отчетам Организации, охватывающих также счета Программы развития Организации Объединенных Наций

Ассамблея,

принимая во внимание, что счета за 2001, 2002 и 2003 финансовые годы, которые отражают положение с освоением средств, выделенных ИКАО Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, и которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, а также ревизионный отчет по финансовым отчетам Организации, которые охватывают также счета Программы развития Организации Объединенных Наций, представленный Генеральным ревизором Канады – членом Объединенной группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, выступающим в качестве внешнего ревизора ИКАО, были представлены Ассамблее после распространения среди Договаривающихся государств,

принимая во внимание, что Совет рассмотрел ревизионные отчеты и представил их Ассамблее для рассмотрения и представления Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, и

принимая во внимание, что финансовые положения и правила Программы развития Организации Объединенных Наций предусматривают, что организации системы Организации Объединенных Наций, которым поручено осуществлять деятельность по линии ПРООН, направляют Администратору для передачи Исполнительному совету счета, отражающие положение с освоением средств, выделенных им Администратором, и что такие счета представляются вместе с удостоверением о ревизии, выданным внешними ревизорами организаций, и сопровождаются их докладами,

1. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по финансовым отчетам Организации за 2001 финансовый год, включающий также счета Программы развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям;

2. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по финансовым отчетам Организации за 2002 финансовый год, включающий также счета Программы развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям;

3. *принимает к сведению* доклад внешнего ревизора по финансовым отчетам Организации за 2003 финансовый год, включающий также счета Программы развития Организации

Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и замечания Генерального секретаря по содержащимся в докладе ревизора рекомендациям;

4. *настоятельно рекомендует* Генеральному секретарю предпринять представляющиеся уместными необходимые действия по подготовленным внешним ревизором рекомендациям;

5. *утверждает* счета за 2001 финансовый год, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель;

6. *утверждает* счета за 2002 финансовый год, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель;

7. *утверждает* счета за 2003 финансовый год, относящиеся к Программе развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель; и

8. *постановляет* направить финансовые ведомости Организации, включая счета в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и доклады ревизора Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций для представления Исполнительному совету ПРООН.

Пункт 43 повестки дня. Назначение внешнего ревизора

43:1 На своем 2-м заседании Комиссия приняла к сведению документ A35-WP/31, AD/13, касающийся утверждения Советом продления назначения внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2002–2004 финансовые годы г-жи Шейлы Фрейзер, генерального ревизора Канады. Комиссия по достоинству оценила высококачественные услуги г-жи Шейлы Фрейзер, предоставленные ею Организации в качестве внешнего ревизора (2000–2003 гг.) и оказанную ею в этот период в духе сотрудничества эффективную помощь должностным лицам ИКАО.

43:2 Комиссия поддержала принятое Советом решение о назначении.

43:3 Было рекомендовано, чтобы в будущем при оценке кандидатов на занятие этой должности Совет не придавал слишком большого веса предыдущему опыту кандидатов в качестве ревизора ИКАО, поскольку этот критерий может несправедливо склонить решение в пользу действующего ревизора. Было также предложено, чтобы Совет изучил вопрос о возможной целесообразности:

- a) назначения для проведения ревизий в Организации на постоянной основе внешнего ревизора принимающей стороны для того, чтобы избежать расходов и административной работы, связанных с отбором кандидатов; или
- b) ограничить количество сроков, на которые назначается внешний ревизор.

43:4 Проведя необходимое обсуждение, Комиссия рекомендует Ассамблее подтвердить назначение г-жи Фрейзер внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2005, 2006 и 2007 финансовые годы, приняв следующую резолюцию:

**РЕЗОЛЮЦИЯ, ПОДГОТОВЛЕННАЯ АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИЕЙ
И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ АССАМБЛЕЕЙ**

Резолюция 43/1

Назначение внешнего ревизора

Ассамблея

1. *принимает к сведению*, что
 - a) Финансовыми положениями предусматривается, что при условии подтверждения Ассамблеей Совет назначает внешнего ревизора Организации;
 - b) Совет в соответствии с финансовым положением 13.1 утвердил продление назначения внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2002–2004 финансовые годы г-жи Шейлы Фрейзер, генерального ревизора Канады и члена Объединенной группы

- внешних ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;
- с) Совет рассмотрел представленные Договаривающимися государствами в 2004 году кандидатуры и утвердил назначение генерального ревизора Канады г-жи Шейлы Фрейзер внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2005, 2006 и 2007 финансовые годы; и в этой связи
2. *выражает* свою признательность г-же Шейле Фрейзер за предоставленные ею Организации высококачественные услуги в качестве внешнего ревизора (2002–2003 гг.) и за оказанную ею в этот период в духе сотрудничества эффективную помощь должностным лицам и органам ИКАО;
3. *подтверждает*
- а) предпринятые Советом действия по назначению генерального ревизора Канады г-жи Шейлы Фрейзер внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2000–2004 финансовые годы;
- б) предпринятые Советом действия по назначению генерального ревизора Канады г-жи Шейлы Фрейзер внешним ревизором ИКАО применительно к счетам за 2005, 2006 и 2007 финансовые годы;
4. *заявляет*, что настоящая резолюция заменяет собой резолюции A29-34 и A33-22.
- — — — —

Пункт 44 повестки дня. Доклад об использовании фонда информационных и связанных технологий (ИСТ)

- 44:1 На своем 2-м заседании Комиссия рассмотрела документ A35-WP/32, AD/14.
- 44:2 Комиссия отмечает прогресс, достигнутый по трем приоритетным проектам, финансируемым из средств фонда информационных и связанных технологий (ИСТ).
- 44:3 Комиссия приняла к сведению информацию о том, что сметные расходы на приобретение и внедрение модернизированной системы управления финансами и других связанных с ней систем составляют порядка 8 млн. долл. США. Комиссия также отметила, что существующие в Организации бюджетные ограничения не позволяют включить требуемые дополнительные ресурсы на модернизацию финансовой системы и совершенствование web-сайтов ИКАО в бюджет Регулярной программы.
- 44:4 Поэтому Комиссия поддерживает условия финансирования, предлагаемые в документе A35-WP/32, AD/14, отмечая, что это позволит выделить дополнительные ресурсы без увеличения начисленных государствам взносов.
- 44:5 Комиссия, рассмотрев значительную сумму, оцениваемую в 8 млн. долл., которая будет инвестирована в модернизацию финансовой и других смежных систем, рекомендует, чтобы при проведении ревизий внешний ревизор уделяла особое внимание использованию выделенных на этот проект средств.
- 44:6 Признавая важность капиталовложений в информационные и связанные технологии, в частности в систему управления финансами и другие связанные с ней системы, в целях повышения эффективности и действенности Организации, Комиссия рекомендует принять проект резолюции 44.1/1 по фонду информационных и связанных технологий (ИСТ) с внесенными Комиссией изменениями.

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПОДГОТОВЛЕННАЯ АДМИНИСТРАТИВНОЙ КОМИССИЕЙ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ АССАМБЛЕЙ

Резолюция 44/1

Фонд информационных и связанных технологий (ИСТ)

Ассамблея,

напоминая, что:

1. совершенствование систем информации и связи является важным средством повышения эффективности и действенности Организации, о чем говорится в резолюциях A31-2 и A32-1 Ассамблеи;

2. существующей системе бухгалтерского учета уже более 30 лет, и для удовлетворения потребностей Договаривающихся государств в информации, касающейся Регулярной программы и Программы Технического сотрудничества, необходимо ее усовершенствовать;
3. бюджет по программам не предусматривает значительных ассигнований на информационные и связанные технологии; и
4. во исполнение резолюции A33-24 Ассамблеи создан фонд информационных и связанных технологий (ИСТ) для финансирования модернизации финансовых систем, расширения web-сайтов ИКАО и объединения файловых серверов;

принимает к сведению доклад о фонде ИСТ и ходе выполнения трех проектов и связанных с ними расходах на настоящее время.

Ассамблея

отмечает, что:

1. выделенных на сегодняшний день ассигнований в объеме 2,5 млн. долл. будет недостаточно для финансирования модернизации финансовых и связанных с ними систем;
2. предварительная сметная стоимость внедрения современной интегрированной системы и связанных с ней систем составляет примерно 8 млн. долл.;
3. может потребоваться еще 500 000 долл. для развития и совершенствования web-сайта ИКАО.

Ассамблея

постановляет:

1. санкционировать перевод 2 млн. долл. со счета накоплений Фонда административного и оперативного обслуживания Программы технического сотрудничества в фонд ИСТ для частичного финансирования расходов на модернизацию финансовой системы и связанных с ней систем;
2. уполномочить Совет перевести со счета системы стимулирования погашения задолженности за длительный срок в фонд ИСТ таких сумм, какие на нем имеются и могут быть использованы для финансирования модернизации финансовой системы и других связанных с ней систем после тщательного изучения соответствующих сметных расходов и с учетом потребностей Организации.

Ассамблея

просит:

1. Государства делать добровольные взносы наличными или натурой на модернизацию финансовой системы и связанных с ней систем и дальнейшее совершенствование web-сайтов ИКАО;
2. Совет следить за ходом использования фонда ИСТ и представить на следующей очередной сессии Ассамблеи доклад об использовании фонда ИСТ;
3. внешнего ревизора при проведении ею ревизии уделять особое внимание надлежащему использованию средств, выделенных на модернизацию финансовой и других смежных систем.

Пункт 45 повестки дня. Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию

45:1 Несколько резолюций, которые было предложено аннулировать, были переданы Комиссии для рассмотрения и подготовки рекомендаций для пленарного заседания. Эти резолюции приводятся в добавлении Е к документу A35-WP/33, P/5.

45:2 На своем 2-м заседании Комиссия рассмотрела эти резолюции и отметила, что действия по каждой из них выполнены. Комиссия удостоверилась в том, что предлагаемые действия являются правильными, и рекомендует Ассамблее объявить указанные резолюции утратившими силу.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПОДЛЕЖАЩИЕ АННУЛИРОВАНИЮ

Дос 9790 "Действующие резолюции Ассамблеи"

Часть X. Финансы

Резолюция*	Содержание	Утратила силу по причине
A31-20 (X-6)	Распределение расходов ИКАО между Договаривающимися государствами	Устарела
A32-26 (X-7)	Взносы в Общий фонд за 1999, 2000 и 2001 гг.	Выполнена
A33-25 (X-10)	Подтверждение действий Совета в отношении исчисления взносов в Общий фонд и определения размера авансов в Фонд оборотных средств государств, присоединившихся к Конвенции	Выполнена
A32-24 (X-11)	Бюджеты на 1999, 2000 и 2001 гг.	Выполнена
A33-30 (X-17)	Утверждение счетов Организации за 1998, 1999 и 2000 финансовые годы и рассмотрение ревизионных отчетов по ним	Выполнена
A33-31 (X-18)	Утверждение финансовых ведомостей за 1998, 1999 и 2000 финансовые годы в отношении Программы развития Организации Объединенных Наций, которые ИКАО ведет как учреждение-исполнитель, и рассмотрение ревизионных отчетов по ним	Выполнена

— КОНЕЦ —

*В скобках указан номер страницы документа Дос 9790, на которой приводится соответствующая резолюция.